

Roomba®
robot aspirator

RO

Seria 600 Ghidul utilizatorului

Instrucțiuni importante de siguranță

 **AVERTISMENT: PENTRU A REDUCE RISCUL DE VĂTĂMARE SAU DETERIORARE, CITIȚI URMĂTOARELE MĂSURI DE SIGURANȚĂ ATUNCI CÂND INSTALAȚI, UTILIZAȚI SAU ÎNTREȚINEȚI ROBOTUL.**

ACEST APARAT POATE FI UTILIZAT DE CĂTRE COPIII CU VÂRSTA DE PESTE 8 ANI ȘI DE CĂTRE PERSOANE CU DEFICIENȚE FIZICE, SENZORIALE ȘI MENTALE SAU FĂRĂ EXPERIENȚĂ SAU CUNOȘTINȚE, DACĂ SUNT SUPRAVEGHEAȚI SAU INSTRUIȚI CU PRIVIRE LA UTILIZAREA APARATULUI ÎN CONDIȚII DE SIGURANȚĂ ȘI DACĂ ÎNȚELEG RISCURILE IMPLICATE. NU LĂSAȚI COPIII SĂ SE JOACE CU ACEST APARAT. CURĂȚAREA ȘI ÎNTREȚINEREA APARATULUI NU TREBUIE EFECTUATE DE CĂTRE COPII NESUPRAVEGHEAȚI.

 **AVERTISMENT: PENTRU A EVITA ELECTROCUTĂRILE NU SCOATEȚI PIESELE ELECTRONICE ALE ROBOTULUI SAU ALE ÎNCĂRCĂTORULUI DE ANDOCARE, DENUMIT HOME BASE. ÎN INTERIOR NU EXISTĂ COMPONENTE CARE POT FI ÎNTREȚINUTE DE UTILIZATOR. ÎN CAZ DE SERVICE ADRESAȚI-VĂ PERSONALULUI CALIFICAT. NU MANEVRAȚI ROBOTUL ȘI UNITATEA DE ÎNCĂRCARE HOME BASE™ CU MÂINILE UDE.**

Instrucțiuni importante de siguranță (cont.)

- Acordați atenție specială avertizărilor afișate pe robot și pe componentele acestuia.
- **⚠️ AVERTISMENT:** Risc de electrocutare, a se utiliza numai la interiorul casei și în locuri uscate.
- Robotul dvs. nu este o jucărie. Nu vă așezați și nu stați în picioare pe dispozitiv. Recomandăm supravegherea copiilor mici și a animalelor atunci când robotul dvs. este în funcțiune.
- Depozitați și utilizați robotul doar în medii aflate la temperatura camerei.
- Nu utilizați acest dispozitiv pentru a culege obiecte ascuțite, sticlă sau lucruri care ard sau scot fum.
- Nu utilizați acest dispozitiv pentru a culege scurgeri de apă, înălbitori, vopsele, alte chimicale sau orice substanță lichidă.
- Nu pulverizați și nu turnați lichide pe robot.
- Înainte de utilizarea acestui dispozitiv strângeți obiecte precum îmbrăcăminte, foi de hârtie, trageți cordoanele perdelelor și draperiilor, controlați sforile/cordoanele și obiectele fragile. Dacă dispozitivul trece peste un cablu de alimentare și îl trage în același timp, acesta poate răsturna un obiect de pe o masă sau o etajeră.
- Dacă spațiul care urmează să fie curățat dispune de un balcon, recomandăm folosirea unei bariere fizice pentru a preveni accesul dispozitivului în balcon și pentru a asigura utilizarea acestuia în condiții de siguranță.
- Nu puneți nimic pe robot.
- Trebuie să aveți în vedere faptul că robotul se mișcă singur. Aveți grijă atunci când mergeți în zona de operare a robotului și evitați călcarea acestuia.
- Nu puneți robotul în funcțiune în zone în care se află prize electrice expuse în podea.
- **⚠️ AVERTISMENT** Risc de șoc electric: Robotul se livrează cu un cablu de alimentare aprobat în funcție de regiune. Nu utilizați alt cablu de alimentare. Pentru cabluri de înlocuire, contactați Departamentul de relații cu clienții pentru o alegere adecvată a cablului de alimentare special pentru țara dvs.
- Acest robot este conceput numai pentru utilizare pe podele uscate.
- **⚠️ AVERTISMENT** Risc de șoc electric și de incendiu: Acest produs este conceput pentru a fi conectat numai la prize standard. Produsul nu poate fi folosit cu niciun fel de convertizor de curent. Utilizarea convertizoarelor de curent va conduce la anularea imediată a garanției.
- Nu utilizați baterii nereîncărcabile. Utilizați numai bateriile reîncărcabile furnizate împreună cu produsul. Pentru înlocuire, achiziționați baterii iRobot identice sau contactați Departamentul de relații cu clienții iRobot pentru a afla opțiuni de baterii alternative.
- **⚠️ ATENȚIE:** Încărcați numai una dintre următoarele baterii iRobot: baterie de maxim 14,8 V, maxim 3000 mAh Ni-MH sau maxim 3300 mAh Li-ion. Alte tipuri de baterii pot să explodeze, provocând vătămări. Contactați întotdeauna Departamentul de relații cu clienții pentru a afla care sunt bateriile corecte pentru înlocuire.

- **⚠️ AVERTISMENT** Risc de șoc electric: Nu utilizați un dispozitiv Home Base cu cablul sau conectorul deteriorat; în cazul în care cablul sau conectorul este deteriorat, acesta trebuie înlocuit.
- Înainte de depozitarea pe termen lung sau transportarea dispozitivului încărcați întotdeauna bateria și îndepărtați-o din robot și accesoriile acestuia.
- Dacă locuiți într-o zonă predispusă la furtuni cu descărcări electrice, se recomandă să folosiți mijloace suplimentare de protecție la supratensiune. Unitatea de încărcare Home Base a robotului poate fi protejată cu un sistem de protecție la supratensiune, pentru cazul unor furtuni puternice cu descărcări electrice.
- **⚠️ AVERTISMENT** Risc de șoc electric: Întotdeauna decuplați robotul de la unitatea de încărcare Home Base înainte de curățare sau întreținere.
- Înainte de fiecare utilizare verificați ca bateriile să nu fie deteriorate și să nu curgă. Nu încărcați seturi de baterii deteriorate sau care curg.
- **⚠️ AVERTISMENT** Expunere la substanțe chimice: În cazul în care apar scurgeri de la baterii, evitați contactul lichidului cu pielea sau ochii. În caz de contact, spălați zona afectată cu multă apă și consultați un medic. Așezați bateria într-o pungă de plastic sigilată și eliminați-o în siguranță și în conformitate cu regulamentele de mediu locale sau înapoiți-o Centrului de service autorizat iRobot, în vederea eliminării.
- Înainte de eliminare bateriile trebuie scoase din robot.
- **⚠️ AVERTISMENT** Risc de incendiu sau explozie: Nu spargeți sau demontați seturile de baterii. Nu încălziți și nu lăsați setul de baterii lângă o sursă de căldură sau sub razele directe ale soarelui. Nu incinerati și nu scurtcircuitați setul de baterii. Nu supuneți bateriile la șocuri mecanice.
- Nu introduceți setul de baterii în nici un fel de lichid.
- Vă rugăm contactați autoritatea locală de gestionarea deșeurilor pentru a vă informa cu privire la reciclarea bateriilor și reglementările privind eliminarea deșeurilor din zona dvs.



Simbolul de pe produs sau ambalajul acestuia indică:

Nu aruncați aparatele electrice sau bateriile ca deșeuri municipale nesortate, utilizați unitățile de colectare separată. Contactați autoritatea dvs. locală pentru a obține informații cu privire la sistemul de colectare disponibil. Dacă aparatele electrice sunt aruncate în gropi de gunoi sau pe terenuri de depozitare, substanțe periculoase se pot infiltra în apa subterană și pot afecta lanțul alimentar, putând astfel să vă pună în pericol sănătatea și bună starea. Contactați autoritatea locală sau regională pentru colectarea deșeurilor pentru a obține informații privind programele de colectare, reutilizare și reciclare.

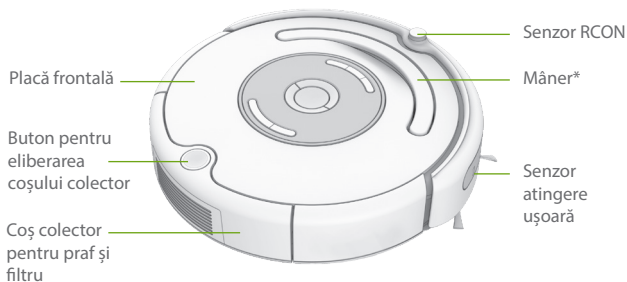


Cuprins

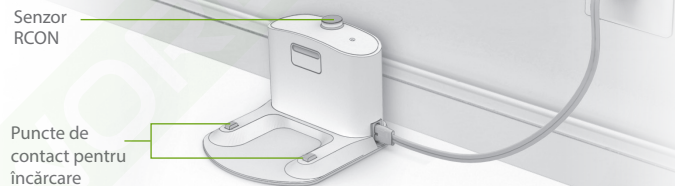
Instrucțiuni importante de siguranță	i
Despre robotul dvs. Roomba®	2
Utilizarea robotului dvs. Roomba®	3
Programare (doar pentru anumite modele)	4
Accesorii	4
Întreținerea periodică a robotului	5
Depanare.....	8
Departamentul de relații cu clienții iRobot	9

Despre robotul dvs. Roomba

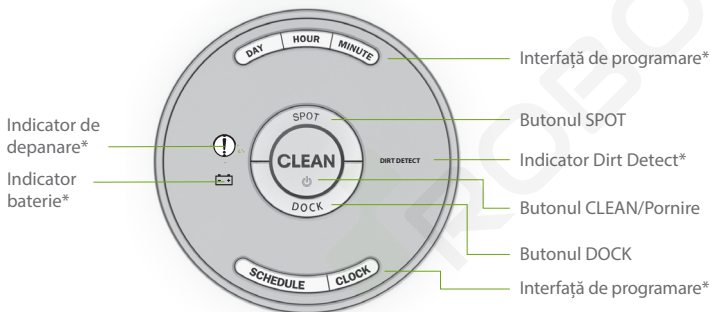
Vedere de sus a dispozitivului



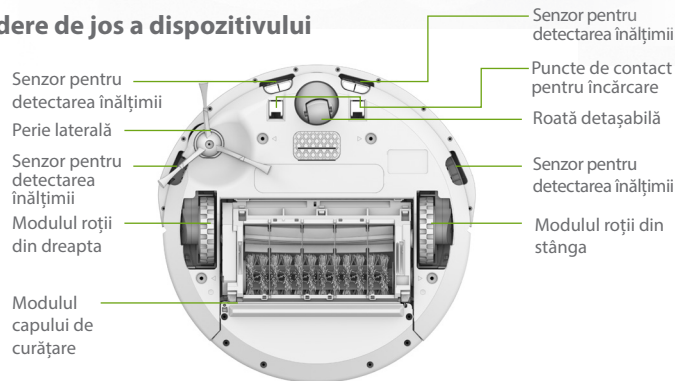
Unitate de încărcare Home Base



Butoane și indicatoare



Vedere de jos a dispozitivului



*Caracteristicile și/sau locațiile pot să varieze în funcție de model

Utilizarea robotului dvs. Roomba

Poziționarea unității de încărcare Home Base™

Amplasați unitatea de încărcare Home Base într-o zonă deschisă, liberă, și păstrați următoarele distanțe în jurul acesteia:

- Cel puțin 0,5 metri pe fiecare latură a unității de încărcare Home Base
- Cel puțin 1,2 metri în fața unității de încărcare Home Base și la cel puțin 1,2 metri distanță de trepte
- Cel puțin 2,4 metri de barierele Virtual Wall (de tip perete virtual)

Lăsați întotdeauna unitatea de încărcare Home Base în priză.

Instrucțiuni de utilizare:

- Întoarceți robotul și îndepărtați butonul de prindere pentru deschiderea bateriei. Așezați apoi robotul Roomba în unitatea de încărcare Home Base, pentru a încărca bateria.
- Pentru a încărca complet bateria înainte de primul ciclu de curățare, lăsați Roomba la încărcat în unitatea de încărcare Home Base timp de 3 ore.
- Apăsați butonul CLEAN o dată pentru a activa manual robotul Roomba. Pentru a începe un ciclu de curățare, apăsați butonul CLEAN încă o dată.

 **Notă:** Înainte de a începe procesul de curățare, îndepărtați obiectele aflate pe podea (de exemplu, haine, jucării etc.). Folosiți frecvent robotul Roomba pentru a menține podelele în condiții bune.

- Pentru a întrerupe robotul Roomba în timpul ciclului de curățare, apăsați butonul CLEAN.
- Pentru a relua ciclu de curățare, apăsați butonul CLEAN încă o dată.
- Pentru a încheia un ciclu de curățare și pentru a pune robotul în modul standby, țineți apăsat butonul CLEAN până când indicatoarele robotului Roomba sunt dezactivate.
- Pentru a trimite robotul Roomba înapoi la unitatea de încărcare Home Base în timpul unui ciclu de curățare, apăsați butonul DOCK de pe robotul Roomba. Acest lucru va duce la finalizarea ciclului de curățare.
- Pentru a utiliza funcția de curățare SPOT, poziționați robotul Roomba pe zona cu reziduuri și apăsați butonul SPOT de pe robot. Robotul

Roomba va curăța amănunțit zona pe un diametru de aproximativ 1 metru, prin mișcări spiralete spre exterior, iar apoi va reveni la punctul de unde a început, folosind aceleași mișcări.

 **Notă:** După fiecare utilizare goliți coșul colector și curățați filtrul.

- Lăsați întotdeauna robotul Roomba în unitatea de încărcare Home Base pentru ca acesta să fie încărcat și pregătit pentru curățare ori de câte ori este nevoie. Dacă doriți să lăsați robotul fără unitatea de încărcare Home Base, scoateți mai întâi bateria și depozitați apoi robotul Roomba și bateria într-un loc rece și uscat.

Bateria și încărcarea

Încărcați robotul Roomba folosind unitatea de încărcare Home Base. Pentru a economisi energia în timp ce robotul Roomba se încarcă, indicatoarele luminoase se vor stinge după 60 de secunde. Verificați stadiul bateriei prin apăsarea butonului CLEAN până la aprinderea indicatorului bateriei sau a butonului CLEAN. Folosiți acest tabel pentru a stabili starea bateriei în timpul încărcării.

Culoare indicator	Starea bateriei
Portocaliu	Încărcare
Verde permanent	Încărcat complet

Setarea ceasului (doar pentru anumite modele)

Înainte să programați robotul Roomba este necesar să setați ceasul. Pentru a seta ora:

- 1 Apăsați și țineți apăsat butonul CLOCK.
- 2 În timp ce țineți apăsat butonul CLOCK, folosiți butoanele DAY, HOUR și MINUTE pentru a seta ora exactă.
- 3 Eliberați butonul CLOCK. Roomba va emite un semnal sonor pentru a indica faptul că ora a fost setată.

Programare (doar pentru anumite modele)

Accesorii

Puteți programa robotul Roomba să curețe o dată pe zi, de până la șapte ori pe săptămână. Este necesar să setați ora înainte să setați un program.

Pentru a seta sau modifica programul de curățare

- 1 Apăsați și țineți apăsat butonul SCHEDULE.
- 2 În timp ce țineți apăsat butonul SCHEDULE, folosiți butoanele DAY, HOUR și MINUTE pentru a seta programarea.
- 3 Eliberați butonul SCHEDULE. Roomba va emite un semnal sonor pentru a indica faptul că programul a fost setat.

Pentru a șterge ora de curățare programată

- 1 Apăsați și țineți apăsat butonul SCHEDULE.
- 2 În timp ce țineți apăsat butonul SCHEDULE, apăsați butonul DAY pentru a parcurge ciclic orele de curățare programate.
- 3 Atunci când Roomba afișează ora de curățare programată pe care doriți să o ștergeți, apăsați și țineți apăsat butonul DAY timp de cinci secunde.
- 4 Eliberați butonul SCHEDULE. Roomba va emite un semnal sonor pentru a indica faptul că ora de curățare a fost ștearsă.

Bariera Virtual Wall cu mod dual

(accesoriu opțional pentru toate modelele)

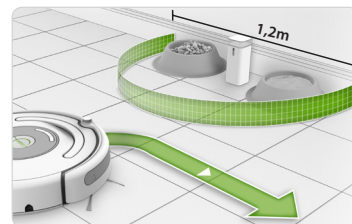
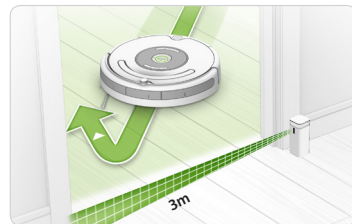
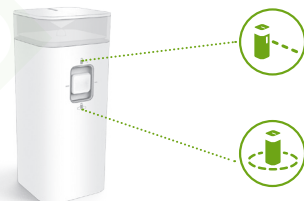
Bariera Virtual Wall cu mod dual limitează robotul Roomba în zonele pe care doriți să le curățați și nu îl lasă să curețe zonele pe care nu doriți să le curățați. Între ciclurile de curățare puteți lăsa dispozitivul în funcțiune, în poziția sa pe podea. Vă puteți seta dispozitivul într-una din cele două moduri, în funcție de necesitățile de curățare din locuința dumneavoastră:

- Notă: În condiții normale de utilizare bateriile vor dura 8-10 luni. Dacă nu intenționați să utilizați dispozitivul Virtual Wall pentru o perioadă mai lungă și dacă doriți să-l depozitați, asigurați-vă că ați închis dispozitivul, respectiv l-ați comutat pe poziția „Oprit” (în mijloc).

Modul Virtual Wall: Când comutatorul este în poziția „sus” (↑), dispozitivul va funcționa în modul Virtual Wall. Aceasta înseamnă că puteți seta blocarea zonelor deschise de până la 3 metri. Acesta creează o barieră invizibilă, în formă conică, pe care doar robotul Roomba o vede.

- Notă: Bariera devine tot mai lată cu cât se îndepărtează de dispozitiv (vedeți imaginea).

Modul Halo: Când comutatorul este în poziția „jos” (↓), dispozitivul creează o zonă de protecție în care Roomba nu va intra. Aceasta funcționează împiedicând robotul Roomba să se lovească de obiecte pe care doriți să le protejați (de exemplu, castronul de mâncare a câinelui sau o vază) sau să treacă într-o zonă nedorită (de exemplu, în colț sau sub birou). Haloul este invizibil și ajunge la o distanță de aproximativ 60 cm, din centrul dispozitivului.



Întreținerea periodică a robotului

Întreținerea recomandată a robotului

Pentru ca robotul dvs. Roomba să funcționeze la capacitate maximă, efectuați următoarele proceduri de întreținere. Dacă observați că robotul Roomba colectează mai puține reziduuri decât de obicei, goliți coșul colector și curățați filtrul și periile.

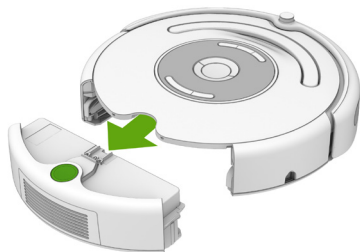
Componentele robotului	Frecvența de întreținere	Frecvența de înlocuire
Coș colector	După fiecare utilizare	-
Filtru	Săptămânal (de două ori pe săptămână în locuințe cu animale)	La 2 luni
Periile	O dată pe săptămână (de două ori pe săptămână în locuințe cu animale)	La fiecare 6-12 luni
Roată frontală	O dată la două săptămâni	La 12 luni
Perii laterale Senzori pentru detectarea înălțimii Contacte de încărcare	O dată pe lună	-



Notă: iRobot produce diferite piese și componente de schimb. Achiziționați piese de schimb accesând www.irobot.com/Roomba600. Dacă aveți întrebări cu privire la piese de schimb, contactați Departamentul de relații cu clienții iRobot pentru mai multe informații.

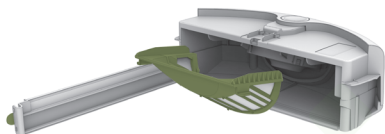
Golirea coșului colector

Apăsați butonul și trageți pentru a scoate coșul colector.



Curățarea filtrului

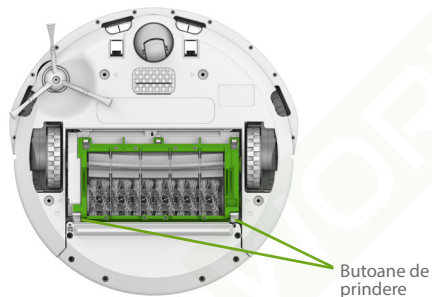
Trageți de filtru pentru a-l scoate. Loviți ușor filtrul de coșul de gunoi pentru a elimina murdăria. Remontați filtrul.



Înlocuiți filtrul la fiecare două luni.

Curățarea periilor

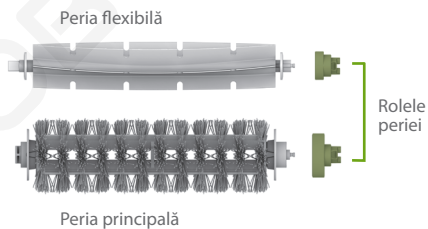
1 Deschideți protecția periei ridicând de ambele butoane de prindere.



3 Scoateți și curățați murdăria și părul dintre rolele periei.

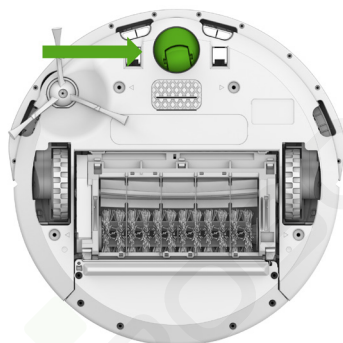
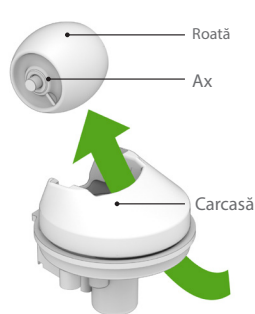


2 Scoateți periile și îndepărtați firele de păr sau murdăria.



Curățarea roții frontale

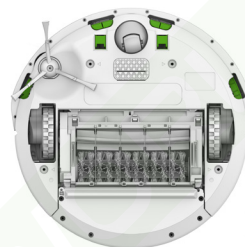
- 1 Trageți cu putere de roata frontală pentru a o scoate din ansamblu.
- 2 Îndepărtați reziduurile din interiorul cavității roții.
- 3 Învărțiți roata cu mână. Dacă mișcarea de rotație este blocată, scoateți roata din carcasa acesteia, trageți cu putere axa roții și curățați-o de murdărie sau păr.
- 4 Remontați toate piesele când ați terminat. Roata este la locul ei dacă auziți un clic.



Important: O roată acoperită cu păr sau murdărie poate deteriora podeaua.

Curățarea senzorilor pentru detectarea înălțimii și a contactelor de încărcare

Ștergeți toți senzorii și contactele de încărcare cu un material textil uscat și curat.



RO

Curățarea periei laterale

Folosiți o șurubelniță pentru a scoate șurubul. Trageți de peria laterală pentru a o scoate din robot. Îndepărtați firele de păr și/sau murdăria și remontați peria laterală.



Depanare

Probleme în timpul curățării

Dacă bateria este descărcată, indicatorul bateriei sau butonul CLEAN va lumina cu roșu. Încărcați imediat robotul. Așezați robotul Roomba în unitatea de încărcare Home Base pentru încărcare.

Dacă robotul Roomba sesizează o eroare în timpul curățării, indicatorul de depanare sau butonul CLEAN va clipi și veți auzi un mesaj sonor de eroare. Urmați instrucțiunile sonore. Mesajul poate fi redat din nou prin apăsarea butonului CLEAN.

Dacă problema persistă, accesați global.irobot.com pentru a contacta centrul local de asistență pentru clienți.

Probleme în timpul încărcării

Dacă robotul Roomba sesizează o eroare în timpul procesului de încărcare, indicatorul de depanare va clipi și veți auzi un mesaj sonor de eroare. Verificați contactele de încărcare ale robotului și unitatea de încărcare Home Base pentru a vă asigura că sunt curate și fără murdărie. Dacă întâmpinați probleme în continuare în timpul încărcării, accesați global.irobot.com pentru a contacta centrul local de asistență pentru clienți.

Dacă aveți întrebări sau comentarii cu privire la acest produs, contactați iRobot înainte de a contacta un distribuitor.

Accesați site-ul Centrului pentru utilizatori iRobot la global.irobot.com pentru sfaturi referitoare la asistență tehnică, întrebări frecvente și informații despre accesorii și alte produse iRobot.

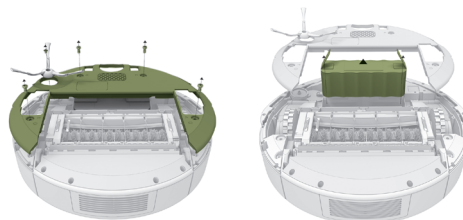
Baterie cu litiu-ion

(doar pentru anumite modele)



Important: Bateriile cu litiu-ion și produsele care conțin baterii cu litiu-ion sunt supuse unor reglementări stricte în domeniul transportului. Dacă trebuie să trimiteți acest produs (cu bateriile incluse) pentru a fi reparat, trebuie să călătoriți sau din orice alt motiv, TREBUIE să respectați următoarele instrucțiuni de transportare:

- » Scoateți bateria litiu-ion din produs.
 - Întoarceți robotul, îndepărtați șurubul periei laterale și apoi îndepărtați peria laterală, trăgând ușor.
 - Deșurubați cele patru șuruburi ale capacului inferior și ridicați capacul inferior.
 - Îndepărtați bateria.
- » Puneți o bucată de bandă de izolare peste contactele metalice de încărcare ale bateriei.
- » Introduceți bateria (cu banda izolatoare aplicată) în produs și închideți ușa bateriei.
- » Împachetați produsul în ambalajul său original sau într-un alt ambalaj care să prevină orice fel de mișcare a produsului în timpul transportului.
- » Trimiteți produsul doar prin transport terestru (nu prin transport aerian).



Departamentul de relații cu clienții iRobot

SUA și Canada

Dacă aveți întrebări sau comentarii cu privire la robotul dvs. Roomba, vă rugăm contactați iRobot înainte de a contacta un distribuitor.

Puteți accesa www.irobot.com/support pentru sfaturi de asistență tehnică, întrebări frecvente și informații despre accesorii. Dacă aveți, totuși, nevoie de asistență, apălați la echipa din Departamentul de relații cu clienții, la (877) 855-8593.

Programul Departamentului de relații cu clienții iRobot:

- De luni până vineri, 9:00 – 21:00, ora standard a coastei de est a SUA
- Sâmbăta și duminica 9:00 – 18:00, ora standard a coastei de est a SUA

În afara SUA și Canada

Vizitați global.irobot.com pentru:

- a afla mai multe informații despre iRobot în țara dumneavoastră;
- a primi sugestii și sfaturi pentru îmbunătățirea performanței robotului dvs. Roomba;
- a primi răspunsuri la întrebări;
- a contacta centrul local de relații cu clienții.

Pentru informații privind declarația de conformitate în UE, accesați www.irobot.com/compliance.



©2017 iRobot Corporation, 8 Crosby Drive, Bedford, MA 01730 SUA. Toate drepturile rezervate.

iRobot, Roomba, iAdapt, Home Base și Virtual Wall sunt mărci înregistrate ale iRobot Corporation. AeroVac și Dirt Detect sunt mărci înregistrate ale companiei iRobot Corporation.

WC: 4598037